

2

<p align="center">Paritair Comité voor de Audiovisuele Sector</p>	<p align="center">Commission paritaire pour le Secteur audiovisuel</p>
<p>Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 april 2013 met betrekking tot vorming</p>	<p>Convention collective de travail du 19 avril 2013 relative à la formation</p>
<p>Artikel 1 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de audiovisuele sector Onder “werknemers” wordt verstaan het mannelijk en vrouwelijk bediendepersoneel. De huidige collectieve arbeidsovereenkomst is afgesloten in uitvoering van de Wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact en onder andere het artikel 30 (B.S., 30 december 2005) en van haar uitvoeringsKB van 11 oktober 2007 (B.S. 15.12.2007)</p>	<p>Article 1 La présente convention collective de travail s’applique aux employeurs et aux travailleurs qui ressortissent à la Commission paritaire pour le secteur audiovisuel. Par « travailleur », on entend le personnel masculin ou féminin. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations et notamment l’article 30 (M.B., 30 décembre 2005) et de son arrêté royal d’exécution du 11 octobre 2007 (M.B., 15 décembre 2007).</p>
<p>Artikel 2 Inzake de vormingsinspanningen engageert de sector zich de participatiegraad aan vormingsinitiatieven met 5% te verhogen voor de jaren 2013-2014. De werkgevers zullen dit engagement uitvoeren door een geglobaliseerde vormingsinspanning te voorzien à ratio van minimaal 5 vormingsdagen per werknemer over een periode van twee jaar. Naast formele training en seminars heeft dit ook betrekking op on-the-job-training, zelfstudie en e-learning, maar ook op het opstellen van een vormingsplan.</p>	<p>Article 2 Concernant les efforts de formation, le secteur s’engage à augmenter le taux de participation aux initiatives de formation de 5% pour les années 2013-2014. Cet engagement sera réalisé par le biais d’un effort de formation globalisé à prévoir à raison de 5 jours de formation par travailleur sur une période de deux ans. En plus des trainings et séminaires formels, ceci inclut également les formations sur le lieu de travail, l’auto-apprentissage et l’e-learning, mais aussi l’élaboration d’un plan de formation</p>
<p>Het Sociaal Fonds zal hiertoe de werkgevers de nodige ondersteuning bieden door o.a. ondersteuning bieden aan de bedrijven bij het ontwikkelen van een vormingsplan, het bekendmaken van opleidingspremies (via e-mailing en website,) het verzamelen en bekend maken van alle sectorspecifieke vormingen.</p>	<p>Le Fonds Social donnera l’assistance nécessaire aux employeurs en offrant une assistance aux entreprises pour développer un plan de formation, pour la publication des primes de formation (par courrier électronique et site internet...), le rassemblement et la publication de toutes les formations spécifiques au secteur</p>
<p>In de ondernemingen met een ondernemingsraad of bij ontstentenis met een syndicale afvaardiging, wordt het opleidingsplan voor de periode 2013-2014 uiterlijk op 30.06.2013 ter informatie en advies voorgelegd aan de ondernemingsraad of bij ontstentenis aan de syndicale afvaardiging.</p>	<p>Dans les entreprises avec conseil d’entreprise ou, à défaut avec délégation syndicale, le plan de formation pour la période 2013-2014 est soumis, pour le 30 juin 2013 au plus tard, pour information et avis au conseil d’entreprise ou à défaut à la délégation syndicale.</p>

<p>Alle ondernemingen maken dit opleidingsplan tevens over aan het Sociaal Fonds voor de Audiovisuele Sector. Werkgevers die bij het Sociaal Fonds geen opleidingsplan 2013-2014 indienen kunnen geen aanspraak maken op een opleidingspremie.</p>	<p>Toutes les entreprises soumettent ensuite le plan de formation au Fonds Social du Secteur Audiovisuel Les employeurs qui n'introduisent pas au Fonds Social de plan de formation 2013-2014, ne peuvent prétendre aux primes de formation</p>
<p>Artikel 3 Door het Sociaal Fonds van de Audiovisuele Sector kunnen nadere uitvoerings- en controle modaliteiten worden voorzien met betrekking tot de opvolging van de vormingsinspanningen voorzien in artikel 2.</p>	<p>Article 3 Le fonds social du secteur audiovisuel peut prévoir d'autres modalités d'exécution et de contrôle concernant le suivi des efforts de formation prévus à l'article 2.</p>
<p>Artikel 4 Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2013 en treedt buiten werking op 31 december 2014.</p>	<p>Article 4 La présente convention collective de travail produit ses effets au 1er janvier 2013 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2014.</p>